



## Xã hội – luật pháp bảo vệ trẻ em

Nếu Quý vị nhận thấy mình đang ở trong tình trạng, khi mà Quý vị bết được về những đứa trẻ, mà chúng cần sự giúp đỡ đặc biệt là vì những nguyên nhân sau:

- Bố mẹ đứa trẻ đã bị chết hoặc là họ không làm trọn nghĩa vụ làm bố mẹ của mình,
- Đứa trẻ được dẫn dắt bằng cuộc sống lười nhác hoặc đòi bại, không đến trường học, không lao động, không có đủ nguồn sinh sống, sử dụng rượu hoặc chất gây nghiện, sống bằng nghề mại dâm, vi phạm hành vi phạm pháp hoặc phạm lỗi vi cảnh,
- Tái diễn việc trốn khỏi nhà-bố mẹ,
- Bị đe dọa bạo hành giữa bố mẹ hoặc bị bạo hành đối với chính bản thân mình,
- Là người đang đề nghị được cung cấp sự bảo hộ Quốc tế, người ty nạn hoặc là người đang hưởng sự bảo trợ bỗ xung, hoặc là những đứa trẻ đang hiện diện trên lãnh thổ Cộng hòa Séc mà không có bố mẹ đi cùng hoặc những người khác chịu trách nhiệm dạy dỗ,

thì Quý vị hãy liên lạc với một Phòng ban nào đó, là Cơ quan sẽ xem xét đến việc xã hội và luật pháp bảo vệ trẻ em. Mục đích của xã hội – pháp luật bảo vệ trẻ em là việc giữ gìn chức năng của gia đình, và do đó Nhà nước ngoài ra đã trao quyền thực hiện cho các Cơ quan sau:

- Các Ủy ban của tỉnh và của xã,
- Bộ lao động và các vấn đề xã hội tại Praha,
- Cơ quan bảo trợ pháp lý Quốc tế của trẻ em tại Brno.

Tốt nhất là Quý vị hãy đến với Ủy ban gần nhất tùy theo nơi cư trú của Quý vị. Trong trường hợp mà Quý vị **đang sinh sống tại Karlovy Vary và vùng xung quanh, Quý vị hãy đến với Tòa thị chính thành phố - Magistrát města Karlovy Vary, U Spořitelny 2, odbor sociálních věcí.**

Xã hội – luật pháp bảo vệ trẻ em là dành cho tất cả những người dưới 18 tuổi (trẻ em), là những đứa trẻ đang hiện diện trên lãnh thổ C.H. Séc, mà **không xét đến quốc tịch của chúng**. Xã hội – pháp luật bảo vệ trẻ em sẽ cung cấp **MIỄN PHÍ** cho tất cả mọi trẻ em không có sự khác biệt, không hề có sự phân biệt đối xử theo chủng tộc, màu da, giới tính, ngôn ngữ, tín ngưỡng, chính trị hay định kiến khác, dân tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc xã hội.

Cơ quan dành cho chính hoạt động này gồm có nhiều nhân viên xã hội làm việc, mà họ trong khi lựa chọn cách giải quyết thì bao giờ cũng nhận thấy điều cần thiết hướng đến lâu dài trong việc giáo dục trẻ em và về sắc tộc của đứa trẻ, tín ngưỡng, văn hoá và nguồn gốc ngôn ngữ với những bằng chứng dành cho lợi ích tốt nhất của đứa trẻ và niềm hạnh phúc của đứa trẻ.

**Vấn đề bảo vệ quyền lợi trẻ em là rất phức tạp và lệ thuộc vào luật pháp Séc cũng như luật pháp Quốc tế. Chúng tôi đề nghị Quý vị trong khuôn khổ thúc đẩy nhanh hơn tiến độ đàm phán trong Ủy ban hãy đi cùng người phiên dịch, hoặc là người biết tiếng Séc tốt. Ngôn ngữ đàm phán tại các công sở trong C.H. Séc bao giờ cũng là tiếng Séc.**